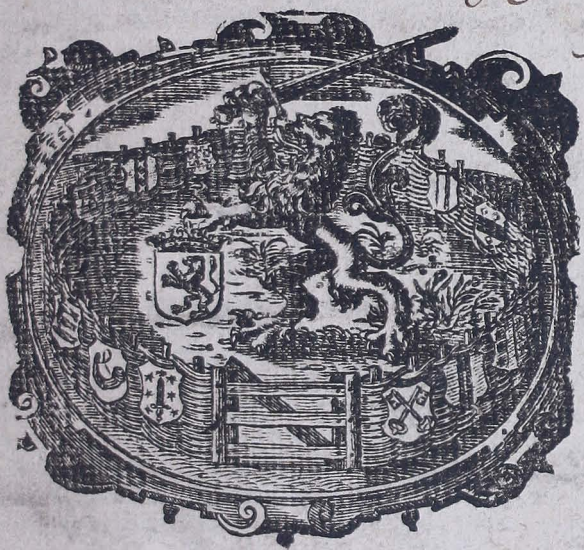
Resolutie vande Ed: Groot Mo: Heeren Staten van Hollandt ende West-Vrieslandt; Item / een Missive van hare Ho: Mo: de Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden: Mitsgaders een Missive vanden Directeur Generael Johan van Valckenburgh, aen hoogh-gemelte Heeren Staten Generael: Als mede een Extract uptte Missive by den voornoemden Directeur gheschreven aende Bewinthebberen vande West-Indische Compagnie / alle noopende de proceduren der Engelschen in Guinea.

W 39



IN 'sGRAVEN-HAGE,
By de Erfgenamen van wylen Hillebrandt Jacobsz van Wouw, Ordinaris Druckers vande Ed: Groot Mo: Heeren Staten van Hollandt ende West-Vrieslandt. Anno 1665.
Met Privilegie.

UNIV. COLL. GHANA LIBRARY

EXTRACT

Uytte Reſolutien van de

Heeren Staten van Hollandt ende Weſt-Vrieſlandt/ in haer Ed: Groot Mo: Vergaderinge genomen op

Saturdach den tweeden Mey 1665.

Ontfangen een Miſſive vande Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden/ geſchreven alhier inden Hage den drie en twintighſten der voorlede Maent/ met eenige by-ghevoeghde Exemplaren van ſeeckere Miſſive van Iohan van Valckenburgh, Directeur Generael vande Weſt-Indiſche Compagnie deſer Landen op de Cuſte van Guinea/ raeckende de ongehoorde ende onmenſchelijcke manniere van procederen by die vande Engelſche Natie tegens d'Ingeſetenen van deſen Staet aldaer ondernomen ende in 't werck geſtelt; Waer op gedelibereert/ ende in achtinge genomen zynde/ dat den voorſchreven Brieff vanden ghemelten Directeur Valckenburgh/ by verſchepden Luyden niet als een authentijcq ſtuck/ maer als eene gecontrouveerde ende gefingeerde tpdinge werdt aengenomen/ Is goedtgevonden ende verſtaen/ dat/ omme ſoodanige Luyden van hare verkeerde opinie te diſabuſeren/ de voorſchreve Miſſive van haer Ho: Mo: met ende nevens die vande meer-gemelte Directeur Generael Valckenburgh/ ende 't gundt wyders by die vande ghemelte Weſt-Indiſche Compagnie dienthalven noch naeder ſoude mogen weſen ontfangen/ by een ghevoeght/ oock inde Franſche ende Engelſche tale overgeſett zynde/ voor den druck ghemeen ghemaeckt ſullen werden.

Accordeert mette voorſz Reſolutie.

Herbt van Beaumont.

Edele Mogende Heeren,

WY ſenden U Ed: Mo: midts deſen toe / eenige gedruckte Exemplaren vande Miſſive van Iohan van Valckenburgh, Directeur Generael vande West-Indiſche Compagnie deſer Landen / op de Cuſte van Guinea / om te ſtrecken tot U Ed: Mo: narichtinge / ende wyders ſulcx ende daer 't behoort; Waer mede eyndigende / Ed: Mo: Heeren / bevelen U Ed: Mo: in Godes heylige protectie. Inden Hage den drie en twintighſten April 1665. Was geparapheert / Iohan de Wit, vt. Onder ſtont / U Ed: Mog: goede Vrunden de Staten Generael der Vereenighde Nederlanden. Noch lager ſtont / Ter Ordonnantie vande ſelve. Geteeckent / N. Ruyſch.

BRIEF

Van *Johan Valckenburgh*, Directeur Generael van wegen de geoctroyeerde West-Indiſche Compagnie der Vereenighde Nederlanden op de Cuſte van Guinea, geſchreven aende Heeren Staten Generael der ſelver Vereenighde Nederlanden.

Doorluchtige Hoogh Mogende Heeren,

OMaengelien u Ho: Mo: by Miſſive vanden een en twintighſten April des voorledene jaers my hebben gelieven te bevelen / het Tractaet van Confœderatie en Vriendtſchap tuſſchen U Ho: Mo: ende den Heer Coningh van Groot Britannien gemaeckt en beſlooten / voor ſoo veel 't ſelve ons in deſe Geweſten ſoude mogen concerneren en aengaen / nae ſijn forme en inhoudt te obſerveren en onderhouden / gheliick 't ſelve in conformité van U Ho: Mo: precieus bevel / altoos gantſch promptelijck hebbe betracht / en in dier voegen van een peder ons onder commando gheſtelt / doen betrachten / dat ten allen tyden ſonder eenige de minſte ſcrupele voor u Ho: Mo: aengeſicht verſchijnende / dies-

wegen

wegen volkomen ſatisfactie ſal konnen geven/ Soo en is nochtans wegens de voorſz Engelſche / ſedert het erigeren van der ſelver Royale Africaenſche Compagnie / binnen de Limiten van deſe ons by u Ho: Mo: aenbevolene directie/ in alle der ſelver actie niet min gheſien/dan peys ſmaeckende om het voornoemde Tractaet van Vreede reciproquelick te onderhouden of obſerveren / maer veel eer met een ongehoorde trouwloosheyt ondernomen / onder deckſel van dien U Ho: Mo: Onderdanen/hun op ſoo ſolemneelen Vreede vertrouwende / te water ende te Lande t'overvallen / en van deſe importante en loffelijcke handel te priveren / waer van de beginſelen inden voorleden jare / by de herwaerts-komſte van John Stoakes, met twee Oorlogh-ſchepen wegens den hoogh-gemelten Heer Coningh van Groot Britannien / en eenige bygevoechde macht van der ſelver Royale Compagnie/ eerſt zijn gheſien / en hoewel doenmaels / door goede en in alle civilitepten daer tegens aengewende devoiren/ſonder vrucht afgeweſen/ſoo en hebben het efter daer by niet laten ruſten/maer 't ſelve in April jonghſt-verleden/ door twee Coninckſlijcke Oorlogh-ſchepen / onder 't beleyd van eenen Majoor Robbert Holmes, en ſes kloecke Schepen en Fregats/wegens de Engelſche Royale Compagnie ghecommandeert door eenen Ioſeph Cubit, andermael willen hervatten / met welcke macht binnen korte dagen/tot een Vloote van veerthien Schepen accreſſerende/ ſonder eenige andere ceremonie /dan als of met u Ho: Mo: ende der ſelver Onderdanen al voor lange in openbare vyandtſchap hadde gheſtaen / terſtont te Water ende te Lande op frivole pretenſien / voor ſoo veel mogelijck / alle Forten / of wat U Ho: Mo: of der ſelver Onderdanen anders hier te Lande poſſideren / gheweldigerhandt hebben ghetracht te vermeeſteren/ende dienvolgende de Forten en vaſtigheden van Tacorary, Cabo Corſo, Adia ende Annemabo, op de voorſz vyandtlijcke wyſe oock geoccupeert/ gelijck noch jegenwoordigh de vaſtigheyt tot Chama belegert / en ons hier ſoodanigh beſlooten houden / dat of ſchoon voor lange met alle yver en diligentie hebbe betracht/ U Ho: Mo: wegens deſe overkomen ongelegentheden/ nae verepſch van saecken kenniſſe te geven/ tot geen geringe vermeerderinge van onſe extremitepten/ 't ſelve niet en hebben konnen effectueren / en voor als noch gantſch dubieus / en in vreeſe leven / over den uytſlach / ſoo het ontrent deſe ſoude mogen nemen/hoewel van Godt de Heer een gewenſcht ſucces verhoopende/geoordeelt hebbe ons ſchuldigh devoir te zijn / U Ho: Mo: in aller onderdanighheyt voor te dragen/ en te remonſtreren/ op wat wyſe de voorſz Engelſche / niet alleen de hier voorige aengheroerde Forten en vaſtig-

vastigheden hebben vermeestert / en de West-Indische Compagnie eenige Tonnen gouts schade aengedaen / en toeghebzacht / nemaer ooch u Ho: Mog: Onderdanen en Volck op diverschе Plaetsen / en pzincipael aen Asia, boven ghegeven quartier / gantsch Tprannigh en Barbarisch mishandelt / midts een ghedeelte van 't Guarnisoen aldaer / met roestige Boots-mans Messen / eerst Neus en Oren / en daer nae soo levendich al langhsaem (behoudens het hooge respect van u Ho: Mo:) als Swynen de keele hebben afgestreecken / en onaenghesien het jammer en ghеklach van die miserable Menschen / sonder eenige commiseratie 't hooft vanden lyve gebilt / of 't selve alsoo bevoolen te doen / sonder de Dooden inden Grave / haer van Godt en natuyr ter ruste aengewesen / ruste te laten / maer de Naturellen permitterende / of daer toe aendzyvende / die binnen hunne verkregene vastighept uyt der Aerde te halen / en 't hooft vanden lyve te snyden / om over hunne soo trouweloose verkregene victorie / ten zegenpzael om te voeren / behalven meer andere onghehoozde cruelitepten / als de verslagene / van Hooft / Armen en Beenen te berooven / ooch 't Hert uyt den lyve te vueken / ende de Gevangene met alle soozte van vilainye te mishandelen / en vooz hun te doen komen / om haer verklaringe van onwaerachtige saecken te geven / of by faute van dien / de selve te dzeygen / terstont buyten de Deure ghebzacht / en aldaer de Naturellen overgelevert / en van de selve in voorige maniere mishandelt te wozden / by welche pzoceduren noch te deser uyre volherden ; en of schoon haer gheweldt vooz 't vertreck van eenige Schepen / vzy wepniger is als vooz heuen / soo en is het dzeygende ghevaer / en quade mare / van ses kloeche Schepen van Oozloge / die in Engelandt / tot totale uytroeyinge van u Hoogh Mog: besit / en ons alle hier te Lande levende / souden werden ghеequipeert / daer omme niet te minder / aengesien de Naturellen / welche om 't ghewin / het met den overwinner houden / en meer dan de Engelsche te duchten zyn / langer niet uyt den hoofde en sullen konnen bzengen / opt van onser syde eenigh secours soude te verwachten wesen / te meer / de selve Engelsche hun dagelyex met diere eede / het contrarie verseeckeren / en daer en boven trachten in te dzucken / splupden tot beleth van dien / de Havenen onser Landen aldaer beslooten houden / behalven dat mede seecherlyck te gemoet sien / dewyl dit de derde attacque binnen den tyt van anderhalf jaer soude wesen / soo vooz de komste der voorschzeve dzeygende Engelsche / ons geen secours in handen en vallet / ons eygen Guarnisoen en besettinge de saech als desperaet sullen stellen / en 't ontset in twyffel trecken / te meer de Engelsche

ghe met ſtropen van billetten / waer by yeder van veel beneficien verſeeckeren / tot ſulcx geen klepne devoiren aen en wenden / om welcke hoogh-wichtighe redenen ons by deſen in aller onderdanighepdt tot u Ho: Mo: keerende / de ſelve gantſch ootmoedigh bidden / nae haer Vaderlijcke voorſorge / die voor hun goede Onderdanen dragen / op de dangereuſe en miſerable conſtitutie vande ſaeck hier te Lande / een medelydigh aenſchouw te nemen / midts ons in uptterſte extremitepten die beleven / tot conſervatie en behoudt van deſen impoztanten handel / door haer krachtige handt / en macht ter Zee ('t welck maer alleen en requirere) goedertieren te hulpe te komen / te meer by ontſtenteniſſe van dien / door 't geweldt der Naturellen / ghevoecht met de Engelſche macht / niet dan een totale ruine van alles is te ghemoet te ſien / en dat eer langh u Ho: Mo: / en der ſelver Subjecten / van haer loffelyck beſith en bloeyende Negotie / tot irreparable ſchade en diſreputatie van onſe Natie / in d'oogen van deſe Barbaren / ſullen werden gepriveert en berooft / ghelyck de Bewinthebberen vande West-Indiſche Compagnie / ons Betaels-heeren en Meeſters / die van 't een en 't ander bericht hebbe gegeven / U Ho: Mo: breeder konnen remonſtreren / daer ons in alle onderdanighept aen ſullen refereren / en middelerwyle niet onderlaten tot maintenue van 't gundt ons bevoolen / te betrachten 't geen een Perſoon van eeren betaemt.

Waer mede

Voorluchtige Hoogh ende Mogende Heeren / etc. St. George da Mina in Guinea, den vierden October 1664. Geteeckent /

I. Valckenburgh.

Extract

Extract uyt de Missive vanden Directeur Generael *Iohan Valckenburgh*, geschreven aende Vergaderinge der Negenthiene vande Generale Geoctroyeerde West-Indische Compagnie deser Landen, in dato den vierden October 1664. uyt het Casteel *St George da Mina* in *Guinea*, raeckende het veroveren vande Plaetsen *Adia* en *Annemabo*, gelegen in 't Landtschap van *Fantin*, door de Engelsche, welcke Missive mede is overgekomen met het Iacht *de Catharina*.

TAcorary en Cabo Corso by de Engelsche nu zijnde bemachtight/soo hebben terstont het hooft gewendt nae des Compagnies Logie tot Adia en Annemabo, om de voorsz Plaetsen/ gelegen op de Fantijnsche strandt/ mede te vermeesteren / hoewel inden eersten de Naturellen tot sulcx niet en hebben konnen bewegen / dewyle den Bzaffo / ofte Opperste van dat Landtschap / wel beseffende hoe schadelijck sulcx voor hem en syne Subjecten soude wesen/daer inne geensints en wilden consenteren / als hebbende oock synen Soone tot een onderpant / van dat diergelijcke nopt en soude laten gheschieden / ons in handen ghegeven/ waer door de Engelsche berepts den moet eens hadden verlooren ghegeven / en vande Plaetse afgheweecken waren / doch door middel van seeckere haer gheaffectionneerde onder de Swarten / by de Gemeente en principale van Fantijn/ de saeck herbattende/ soo vele hebben weten te wege te brengen / dat door verlepdinge vande aengebodene giften en toekomende beloofden beupt/ de voorsz Gemeynte hunnen Bzaffo van misgunste beschuldigende/ en als een die haer voordeel benyde/ dewyle sijn ghegeven woordt en trouwe onfeylbaer wilde prestieren / upt sijn Ampt ende Regeeringe hebben verstooten / en eenen anderen in des selfs steede . . . . die als een Engelsch Creatuyr ende schepsel sijn bevorderinge willende erkennen/tot sijn groote schade en schande / de voorsz Engelschen niet alleen en heeft toegestaen de Logie van Adia ende Annemabo te water ende te Lande aen te tasten / maer oock selfs daer toe te assisteren / hoewel tegens ons / gheljck de Naturellen alle in 't generael hebben gedaen / sich met de syne veynsende Vrunden te wesen/ tot dat ons 't Geweer door den halse hebben gedreven / want de Engelsche op desen voet hun dessyn weder herbattende nae voorgaende opeyssinge de Logie tot Adia, gheassisteert met veel Swarten/ op den twaelfden Junio hebben gheattacqueert / en nae ongevaer een half

half upre wederſtants / op beloſte van goet quartier / vermeeſtert / ſchoon des onaengeſien / naer dat de plaetſe ontrent een quartier uprs in haer gheweldt hadde geweeſt / en by haer onvoorſichtigheydt in het plonderen eenigh kruyt was inden brandt gheraeckt / acht van onſe / behalven des Compagnies Slaven / zijnde ongevaer de helfte des Volcks / ſeer wreedelijck hebben vermoort / of door hunne Swarten in deſer voegen laten vermoorden / als die eerſt met eenige by de Logie gevondene roeſtige Boots-mans Meſſen Neus en Ooren levendigh af te ſnijden / ende daer naer de ſelve Menſchen ghelijck de Swijnen te keelen / en het hooft jammerlijck vanden lyve te villen / ſonder de Dooden inden Graeve te verſchoonen ; beſiet daer der Engelſchen Vreede / en haer barmhertigheyt / waer mede hare Nabuyren / onder ſchijn van vrundtſchap overvallende / beyde vreſadelijck en barbariſch hebben willen tracteren. Zijnde onder de omgekomen van naem gheweeſt den onder-Commis Anſelmus van Hanſwijck, en Aſſiſtent Heuybert Thiens, mitſgaders den Sergeant Pieter Hannot, wiens hoofden wel cierlijck voor hun hebbende doen heenen dragen / en hun voorts met haer bloedige handen / begevende naer Annemabo, het welcke / ſchoon van geene deſentie / ſich eenige dagen wel heeft ghedefendeert / en de Engelſche geen kleyne ſchade toeghebracht / tot dat eyndelijcken den Opper-Commis Pinſyde, die daer binnen commandeerde / gheſchooten werdende / 't ſelve behoudens alleen het leven / ſonder meer / is opgegeven / waer ontrent van geen wandebvoiren en weet te klagen / want deſe Plaetſen / ſonder maintenue vande Swarten / niet houbaer en waren / als zynde tot den handel / en geen Vorloge ghebouwt / werdende ons upt beleeftheyt het doode Lichaem vanden ghemelten Opper-Commis toegeſonden / en ſoo mede de Gevangenen / eenige tot op het hembde gheplondert / en andere Barbariſch miſhandelt / en van hare ontfangene quetſueren onverbonden / ſoo dat de Vorzmen veele al levende upt den lyve liepen / ons in dier voegen met veel Volcks overlaſtende.

EXTRAICT

Des Resolutions de Messeigneurs

les Estats d'Hollande & de Westfrise, prises en l'assemblée de leurs Nobles & Grandes Puissances

Le Samedy 2 May 1665.

ON a receu vne lettre de Messieurs les Estats Generaux des Provinces Unies des Païs-bas, escrite icy a la Haye le 23 du mois passé, avec quelques exemplaires d'vne lettre de *Jean de Valckenbourg*, Directeur General de la Compagnie des Indes Occidentales de ces Païs en la coste de Guinée, touchant la maniere d'agir inoüye & inhumaine, dont les Anglois ont vsé contre les Sujets de cet Estat en ces quartiers là. Surquoy ayant esté deliberé, & ayant aussy esté consideré, que ladite lettre du Directeur *Valckenbourg*, est considerée par quelques personnes, non comme vne piece authentique; mais comme vne nouvelle faulse & controuvée, Il a esté trouvé bon & arresté, que pour des tromper telles gens de leur fausse opinion, ladite lettre de leurs Hautes Puissances, avec celle dudit Directeur General *Valckenbourg*, & les nouvelles plus particulieres, que ceux de ladite Compagnie en pourroient avoir receües, estant mises ensemble, seront traduites en François & en Anglois, imprimées & publiées.

Collationné a l'original.

Herbt. van Beaumont.

Nobles

NObles & Puiſſants Seigneurs, Nous envoyons a vos Nobles Puiſſances avec la preſente, quelques exemplaires imprimés de la lettre de *Jean de Valckenbourg*, Directeur General de la Compagnie des Indes Occidentales de ces Païs en la coſte de Guinée, pour ſervir d'information a vos Nobles Puiſſances, & en outre là & ainſy qu'il appartiendra. Par ou finiſſans, Nobles & Puiſſants Seigneurs, Nous recommandons Vos Nobles Puiſſances a la Saincte protection de Dieu. De la Haye le 23 Auril 1665. Plus bas eſtoit eſcrit, De Vos Nobles Puiſſances, les bons amis Les Eſtats Generaux des Provinces Unies des Païs-bas. Et eſtoit ſigné, *Jean de Witt*, ᵛᵗ Et plus bas,

Collationné a l'original.

N. Ruyſch.

Lettre de *Jean de Valckenbourg*, Directeur General pour la Compagnie privilegiée des Indes Occidentales de ces Païs en la coſte de Guinée, eſcrite a Meſſeigneurs les Eſtats Generaux des Provinces Unies des Païs-bas.

Hauts & Puiſſants Seigneurs,

IL a plu a Vos Hautes Puiſſances m'ordonner, par leur lettre du 21 Auril de l'année paſſée, d'obſerver & d'entretenir, ſelon ſa forme & teneur, le Traitté d'Alliance & d'Amitié, fait & conclu entre Vos Hautes Puiſſances & le Roy de la Grand' Bretagne, pour ce qui pourroit nous concerner & regarder en ces quartiers. C'eſt a quoy nous nous ſommes fortement appliqués, conformement au precieux commandement de Vos Hautes Puiſſances, & l'avons fait obſerver par tous ceux qui ſont icy ſous noſtre commandement: en ſorte qu'en quelque temps qu'ils ſe trouvent en la preſence de Vos Hautes Puiſſances ils le puiſſent faire ſans ſcrupule, & rendre bon compre de leurs actions. Neantmoins nous n'avons

rien veu dans celles des Anglois, depuis l'erection de leur Compagnie Royale Africaine, dans les limites de la direction que Vos Hautes Puiſſances nous ont confiée. qui faſſe connoiſtre qu'ils ayent aucune intention d'entretenir & d'obſerver ledit Traitté de Paix de leur coſté. Mais au contraire vn deſſein formé de ſe ſervir de cette occaſion, pour attaquer par mer & par terre, avec vne perfidie inoüie, les Sujets de Vos Hautes Puiſſances, qui ſe fioient ſur vne paix ſi ſolemnelle, & pour les depoſſeder de cet important & glorieux Commerce. L'on en vid les premiers commencements l'année paſſée, lors que *Jean Stoakes* arriva en ces quartiers avec deux Vaiſſeaux de guerre dudit Seigneur Roy de la Grand' Bretagne, & avec quelques autres forces, que ladite Compagnie Royale y avoit jointes. Et bien qu'a lors on les renvoyaſt par toutes ſortes de devoirs & de civilités, que l'on employa pour cet effect, ils n'en ſont pas demeurés là pourtant, mais ont bien voulu au mois d'Avril dernier recommencer encore avec deux Vaiſſeaux de guerre dudit Seigneur Roy, ſous le commandement du Major *Robert Holmes*, & ſix bons Vaiſſeaux & Fregates, commandées de la part de la Compagnie Royale d'Angleterre, par vn nommé *Joſeph Cubit*: leſquelles forces s'eſtant augmentées en peu de temps, juſqu'au nombre de quatorze voiles, ils ſe ſont mis en devoir, ſans autre ceremonie, & comme ſi dés longtemps ils eſtoient en guerre declarée avec Vos Hautes Puiſſances & avec leurs Sujets, de ſe rendre maiſtres, ſous des pretextes frivoles, de tous les Forts, & de tout ce que Vos Hautes Puiſſances, ou leurs Sujets poſſedent en ces quartiers, les attaquant par mer & par terre. Et de fait ils ont pris a main armée les Forts & Fortereſſes de *Tacorary*, *Cabo Corſo*, *Adia* & *Annemabo*, & preſentement ils aſſiegent encore la Fortereſſe de *Chama*, & par ce moyen ils nous tiennent tellement inveſtis, que quelque diligence que nous ayons faite, pour faire ſçavoir tous ces deſordres a Vos Hautes Puiſſances, nous ne l'avons pourtant pas pû faire: ce qui augmente bien fort les extremités, dans leſquelles nous nous trouvons, & augmente le doute & la crainte, que nous avons du ſuccés de toute cett' affaire: bien que dans l'eſperance, que nous avons,

que

que Dieu nous le donnera bon, nous avons jugé qu'il estoit de nostre devoir, de representer & de remonstrer a Vos Hautes Puissances, avec le respect & la soûsmission que nous leur devons, non seulement de quelle maniere lesdits Anglois ont pris lesdits Forts & Fortereſſes, ou la Compagnie perd plusieurs tonnes d'or, mais aussy la tirannie & la barbarie, avec laquelle ils ont traitté les Subjets de Vos Hautes Puissances en divers lieux, quoy qu'ils leur eussent promis quartier, & principalement vne partie de la Garnison *d'Adia*, leur coupant, avec des coustaux roüillés, le nez & les oreilles, & en suitte les esgorgeant a repriſes (sauf le respect des Vos Hautes Puissances) comme des pourceaux, separant enfin la teste du corps comme des bouchers, nonobstant les lamentations & cris effroiables de ces miserables: jusques a envier le repos aux morts, qu'ils ont tirés des sepulcres, que Dieu & la nature leur avoit destinés: permettant aux Negres, ou mesmes les contraignant, de les deterrer dans la Fortereſſe, qu'ils venoient de prendre, & d'en couper les testes, afin qu'elles serviſſent de trophée a leur victoire, obtenué avec tant de perfidie. Ils ont exercé plusieurs autres cruautés inoüies, comme de couper la teste, les bras & jambes aux corps morts, & d'en arracher le cœur, de faire toutes sortes d'outrages & de vilainies aux prisonniers, jusqu'a les faire venir pardevant eux, pour les contraindre de deposer contre la verité, en les menaçant, que faute de cela on les mettroit aussy tost a la porte pour les livrer entre les mains des Negres, pour en estre traittés de la mesme maniere: ce qu'ils continüent de faire encore presentement. Et bien que leur violence soit bien moins grande qu'elle n'estoit, par ce que quelques Vaisseaux sont partis, neantmoins le peril, dont nous sommes menacés, a cause du bruit qui court de l'equippage de six grands Vaisseaux, que l'on arme en Angleterre, pour achever de deposseder Vos Hautes Puissances, & pour exstirper tous autant que nous sommes icy, n'en est pas moindre; parce que les Negre, qui pour leur interest se mettent tousiours du party des victorieux, sont plus a craindre que les Anglois mesmes, & nous ne pourrons pas leur oster l'opinion, qu'ils ont, qu'il n'y a plus de secours

a esperer

a eſperer pour nous, d'autant plus que les Anglois les aſſeurent tous les jours du contraire, & le confirment par de grands ſerments. Et outre cela ils taſchent de leur faire accroire, que pour l'empeſcher de venir ils tiennent tous les Havres de noſtre Païs fermés. Avec cela nous prevoyons infailliblement, que puis que ce ſeroit la troiſieſme attaque depuis vn an & demy, ſi devant l'arrivée des Anglois, dont on nous menace, nous ne recevons point de ſecours, noſtre Garniſon meſme ſe jettera dans le deſeſpoir, & doutera du ſecours; d'autant plus que les Anglois, qui par des billets qu'ils ſement, promettent de grandes recompenſes, ne font pas de petits devoirs pour la deſbaucher. C'eſt pourquoy en conſideration de ces raiſons tres importantes, nous avons recours a Vos Hautes Puiſſances avec le reſpect que nous devons, les Suppliant bien humblement, que ſelon le ſoin Paternel qu'ils ont pour leurs bons Sujets, il leur plaiſe conſiderer la dangereuſe & miſerable conſtitution des affaires de ce Païs, de les regarder d'vn oeil de pitié, & de nous vouloir ſecourir par leur bras puiſſant, & de leurs forces maritimes, (qui eſt tout ce que nous demandons) nous qui vivons icy en de grandes extremités, pour la conſervation de cet important Commerce, veu que faute de cela, nous ne pouvons attendre de la violence des Negres, jointe avec celle de Anglois, qu' vne entiere ruïne de toutes choſes, & prevoyons que dans peu de temps Vos Hautes Puiſſances, & leurs Sujets ſeront depoſſedés de leur glorieux & fleuriſſant Commerce, au grand dommage & deshonneur de noſtre Nation, a la veüe des Barbares, ainſy que les Directeurs de la Compagnie des Indes Occidentales, nos Maiſtres, que nous avons informés de tout, pourront plus amplement faire voir a Vos Hautes Puiſſances. A quoy nous nous rapportons en toute humilité, & cependant nous ne laiſſerons pas de faire, pour la conſervation de ce qui nous a eſté confié, tout ce que l'on ſe doit promettre de gens d'honneur. Et a tant

Hauts & Puiſſants Seigneurs. A S^te George da Mina le 4 Octobre 1665. Eſtoit ſigné, *I. Valckenbourg.*

Extraict

Extraict de la lettre de Jean de Valckenbourg,

Directeur General, escrite à l'Assemblée des dixneuf de la Compagnie Privilegiée des Indes Occidentales de ces Païs le 4 Octobre 1664. du Chasteau S^t. George da Mina en Guinée, touchant la prise des Places Adia & Annemabo, Situées dans le Païs de Fantin, & prises par les Anglois: laquelle lettre est aussy venüe avec la patache Catherine.

Dés que les Anglois se furent rendus Maistres de Tacorary & de Cabo Corso, ils tournerent aussy tost la teste vers les loges, que la Compagnie avoit a Adia & a Annemabo, situées sur la coste de Fantin, pour s'en saisir aussy, quoy que d'abord les Naturels du Païs ne s'y trouvassent point disposés; dautant que le Braffo, ou le chef du Païs, considerant bien de quel prejudice cela seroit a luy & a ses Sujets, n'y voulut en aucune façon consentir, & parce aussy qu'il nous avoit donné vn de ses Fils en ostage, pour asseurance qu'il ne le permettroit jamais. Ce qui avoit desja fait desesperer les Anglois, & les avoit obligés a se retirer de devant la place: mais par le moyer de quelques Negres, qui leur estoient affectionnés, ils ont si bien sçeu gagner les communes & les principaux de Fantin, que se rengageans dans la mesme affaire, ils ont si bien sçeu avancer par les presents qu'ils leur offroient, & par le butin qu'ils leur faisoient esperer, que lesdites communes accusant leur Braffo de mauvaise volonté, & deporter enuie a leur advantage, parce qu'il vouloit inviolablement garder la parole qu'il avoit donnée, ils l'ont fait chasser de son gouvernement & de sa charge, & fait mettre vn autre en sa place: lequel comme creature des Anglois, voulant reconnoistre l'avancement qu'il avoit receu d'eux, n'a pas seulement permis, a sa honte & a son grand dommage, aux Anglois d'attaquer les loges d'Adia & de Annemabo, par mer & par terre, mais aussy les a assistés pour cet effect, quoy qu'il fist mine, aussy bien que tous les Negres, d'estre de nos amis, jusqu'a ce qu'ils nous ayent porté le poignard dans le sein. Car les Anglois reprenant leur dessein premedité sur ce pied, & se trouvant

assistés

assistés de plusieurs Negres, attaquerent le 12 Juin la loge Adia, & apres vne resistence d'environ vne demy heure s'en rendirent les maistres, en promettant quartier. Mais nonobstant cela, apres que la place eust esté environ vn quart d'heure entre leurs mains, & que par leur negligence pendant le pillage le feuse fust pris a quelque poudre, ils assassinerent cruellement huit des nostres, sans les esclaves de la Compagnie, qui faisoient ensemble environ la moitié de nos gens, ou bien les firent assassiner par leurs Negres en la maniere suivante. Premierement ils leur couperent, estans encore en vie, le nez & les oreilles avec des cousteaux roüillés de Matelots, qu'ils avoient trouvés par hasard, & en suitte les firent esgorger comme des pourceaux & leur couper la teste, sans mesme espargner les morts qui estoient desia enterrés. Considerez maintenant la paix & la bonté des Anglois, avec laquelle surprenant leurs voisins, sous pretexte d'amitié, ils ont bien voulu les traitter traistreusement & barbarement. Au nombre de ceux qui ont esté ainsy massacrés, se trouvent nommément le sous Commis *Anselmus d'Hanswijck*, & l'Assistent *Hubert Thiens*, comme aussy le Sergeant *Pierre Hannot*, dont ils ont fait porter les testes devant eux en grande ceremonie, & allans en suitte avec leurs mains ensanglantées a Annemabo. Et quoy que cette place ne soit pas de defense, elle s'est pourtant defendüe durant quelques jours, & a fait beaucoup de dommage aux Anglois, jusqu'a ce qu'enfin le premier Commis *Pinsyde*, qui y commandoit, ayant esté tué, tout ce qu'elle a pû obtenir, en se rendant, ç'a esté la vie sauve. Et pour cet égard l'on ne se peut pas plaindre qu'ils ayent manqué a la capitulation, parce que cette place n'est pas tenable sans l'aide des Negres, n'estant bastie que pour le commerce & non pour la guerre, l'on nous renvoya par courtoisie le corps dudit defunct premier Commis, comme aussy les prisonniers, dont les vns estoient despoüillés jusqu'a la chemise, & les autres cruellement & barbarement traittés, les playes, qu'ils avoient receües en cette rencontre, n'ayant point esté pensées: tellement que l'on voyoit les vers sortir de leur corps, nous surchargeant parce moyen de beaucoup de gens.

GRONA LIBRARY